

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2009/C 261/06)

**Nr pomocy:** XA 220/09

**Państwo członkowskie:** Francja

**Region:** Département de la Seine-Maritime

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Aides aux investissements en agriculture biologique (Seine-Maritime)

**Podstawa prawna:** Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relative à la politique agricole départementale de la période 2009-2012.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 130 000 EUR rocznie

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalnie 40 %

**Data realizacji:** Od chwili potwierdzenia odbioru przez Komisję

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Okres 2009–2012

**Cel pomocy:**

Liczba gospodarstw rolnych posiadających certyfikat AB (rolnictwo ekologiczne) w departamencie Seine-Maritime jest stosunkowo niska. Celem pomocy jest wspieranie konkretnych inwestycji w rolnictwo ekologiczne.

Kwoty kwalifikujących się inwestycji będą wynosiły od 2 000 do 15 000 EUR. Przewidziana jest stawka pomocy w wysokości 20 lub 40 % w zależności od rodzaju specjalistycznego sprzętu. Priorytetowo zostaną potraktowani młodzi rolnicy, gospodarstwa w trakcie przekształcania i gospodarstwa specjalizujące się w warzywnictwie, ogrodnictwie i sadownictwie.

Oprócz, w stosownych przypadkach, innej pomocy państwa, instytucji publicznych i samorządów zgodnej z pułapem pomocy określonym w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 w przypadku kumulacji pomocy, przedmiotowy środek musi wspierać rozwój rolnictwa ekologicznego w tym departamencie.

Stawka pomocy w wysokości 40 % kosztów sprzętu do odchwaszczania mechanicznego i termicznego w warzywnictwie: opielacze, okopywacze, bron i kultywatorów, obsypników i kultywatorów, wpyielacze termicznych, nawilzaczy.

Stawka pomocy w wysokości 20 %: brony siatkowe, opielacze z lemieszem lub pług star, wał Cambridge, brona łukowa, siatka zbiornik do wyposażenia żniwiarek.

Pomoc będzie przyznawana zgodnie z przepisami art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

**Sektor(-y) gospodarki:** Cały sektor rolnictwa

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Monsieur le Président du Département de Seine-Maritime  
Quai Jean Moulin  
76101 Rouen Cedex 1  
FRANCE

**Adres internetowy:**

<http://www.seinemaritime.net/guidedes aides/medias/File/aide-aux-investissements-en-agriculture-biologique-t2.pdf>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** XA 221/09

**Państwo członkowskie:** Francja

**Region:** Département de la Seine-Maritime

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Aides aux investissements pour le séchage du foin en grange (Seine-Maritime)

**Podstawa prawna:** Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relative à la politique agricole départementale de la période 2009-2012.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 400 000 EUR rocznie

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalnie 30 %

**Data realizacji:** Od otrzymania potwierdzenia odbioru przez Komisję

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Okres 2009–2012

**Cel pomocy:**

W związku z łączeniem gospodarstw hodowlanych, coraz częściej systemy karmienia zwierząt całkowicie opierają się na dozownikach pasz. Ten sposób odżywiania często opiera się na kiszonkach z kukurydzy, a ilość trawy stosowanej jako pasza jest coraz mniejsza. Tymczasem utrzymanie, a nawet powiększenie powierzchni łąk jest dla departamentu ważną kwestią z zakresu ochrony środowiska, gdyż przyczynia się do ograniczenia erozji, mętności wód, zamulenia w rzekach i zanieczyszczeń chemicznych źródeł wody. Technika suszenia siana w stodole pozwala na utrzymanie dużych powierzchni łąk, a nawet łąk przeznaczonych wyłącznie dla dużych stad i do celów podawania siana w dozownikach pasz. Należy również zauważyć, że suszenie opiera się na wykorzystaniu odnawialnych źródeł energii (najczęściej podgrzewanie powietrza pod dachem przy pomocy energii słonecznej lub kotłów grzewczych spalających biomasę). Aby w pełni wykorzystać ten rodzaj inwestycji w gospodarstwach rolnych, wsparcie będzie preferencyjnie udzielane rolnikom posiadającym certyfikaty rolnictwa ekologicznego, producentom sera wiejskiego o chronionej nazwie pochodzenia Neufchâtel oraz wspólnym projektom. Program ten był już przedmiotem zwolnienia na okres 2006/2008 pod numerem referencyjnym XA 84/2006.

Pomoc będzie przyznawana zgodnie z przepisami art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

**Sektor(-y) gospodarki:** Cały sektor rolnictwa

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Monsieur le Président du Département de Seine-Maritime  
Quai Jean Moulin  
76101 Rouen Cedex 1  
FRANCE

**Adres internetowy:**

<http://www.seinemaritime.net/guidedesaides/medias/File/aide-aux-investissements-pour-le-sechage-du-foin-en-grange-t2.pdf>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** XA 222/09

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Provincia Autonoma di Trento

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Aiuti destinati alla lotta contro le epizootie, le zootie e le fitopatie. Indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica

**Podstawa prawna:**

Livello nazionale

— Legge 9 luglio 1964 n. 615 «Bonifica sanitaria degli allevamenti dalla tubercolosi e brucellosi».

Livello provinciale

— L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati». Capo IX «Eventi calamitosi»; articolo 52 «Altri eventi naturali».

— Deliberazione n. 2682 di data 16 dicembre 2005 che ha approvato il «Piano provinciale di controllo della tubercolosi, brucellosi, leucosi bovina enzootica negli allevamenti bovini della provincia di Trento».

— Deliberazione n. 1541 del 13 giugno 2008 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica».

— Deliberazione n. 1945 del 30 luglio 2009 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica: modifica della deliberazione n. 1541 del 13 giugno 2008».

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Wymiar szkody i wielkość odpowiedniego wsparcia publicznego określono na podstawie danych dotyczących epidemii, potwierdzonych przez organ sanitarny. Na podstawie dostępnych danych oraz obliczeń dokonanych w oparciu o okres obowiązywania programu pomocy do dnia 31 grudnia 2010 r. szacuje się, że całkowite roczne wydatki wyniosą 450 000 EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Przewiduje się wsparcie w wysokości 90 % oszacowanej straty.

Rekompensaty przewidziane w ramach niniejszego programu pomocy będą wypłacane bezpośrednio hodowcy, który poniósł straty. Alternatywnie, poszkodowany rolnik może upoważnić właściwą spółdzielnię do złożenia wniosku i odebrania pomocy w jego imieniu i na jego rzecz: w takim przypadku pomoc jest wypłacana spółdzielni, a następnie przekazywana w całości hodowcy.

**Data realizacji:** Program pomocy będzie realizowany począwszy od dnia opublikowania w regionalnym dzienniku urzędowym informacji o pozytywnym wyniku przeprowadzonej przez Komisję Europejską analizy zgodności z przepisami art. 87 i 88 Traktatu.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Pomoc może być przyznawana do dnia 31 grudnia 2010 r.

**Cel pomocy:**

Celem pomocy jest zrekompensowanie strat poniesionych przez hodowców prowadzących działalność na terenie prowincji w związku z wystąpieniem gruźlicy bydła i utratą dochodów z powodu:

- straty w pogłowie zwierząt, ograniczonej do okresu ich zastępowania (4 miesiące),
- większych kosztów poniesionych przez hodowcę w związku z przymusowym pozostawianiem zwierząt zdrowych w gospodarstwie,
- większych kosztów poniesionych przez hodowcę w związku z przymusową izolacją udojonego mleka podczas przechowywania w warunkach chłodniczych na miejscu i podczas transportu,
- mniejszego zysku z kg/litra skupowanego mleka w związku z innym przeznaczeniem mleka (UHT).

Pomoc jest udzielana w zastosowaniu art. 10 i 11 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

**Sektor(-y) gospodarki:** Chów i hodowla bydła mlecznego (kod NACE A.10.401), chów i hodowla pozostałego bydła i bawołów (kod NACE A.10.402)

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Provincia Autonoma di Trento  
Servizio Aziende agricole e territorio rurale  
Via G.B. Trener 3  
38100 Trento TN  
ITALIA

**Adres internetowy:**

- [http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche\\_dati/codice\\_provinciale/clex\\_ricerca\\_per\\_campi.it.asp](http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp) (w celu odzyskania tekstu ustawy prowincji wystarczy wpisać jej numer i rok przyjęcia),
- [http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca\\_delibere.asp](http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp) (w celu odzyskania tekstu decyzji wystarczy wpisać jej numer i rok przyjęcia).

**Inne informacje:**

Rekompensaty przewidziane w niniejszym programie pomocy są przyznawane w kontekście publicznego programu zapobiegania chorobom epizootycznym i ich kontroli. W tym celu Rada Prowincji zatwierdziła, uchwałą nr 2682 z dnia 16 grudnia 2005 r., plan kontroli gruźlicy, brucellozy i enzoptycznej białaczki bydła w stadach na terenie prowincji Trento („Piano provinciale di controllo della tubercolosi, brucellosi, leucosi bovina enzoptica negli allevamenti bovini della provincia di Trento”).

Program pomocy ustanowiony na mocy art. 52 ustawy prowincji nr 4/2004 oraz decyzji Rady Prowincji nr 1541 z dnia 13 czerwca 2008 r. został już zatwierdzony pod numerem XA 223/08.

**Nr pomocy:** XA 223/09

**Państwo członkowskie:** Litwa

**Region:** —

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Parama veislininkyste (Schemos XA 216/08 pakeitimas)

**Podstawa prawna:** Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2009 m. rugpjūčio 3 d. įsakymas Nr. 3D-552 „Dėl žemės ūkio ministro 2008 m. birželio 2 d. įsakymo Nr. 3D-302 „Dėl Paramos veislininkyste taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 14 271 000 LTL (4 136 522 EUR według oficjalnego kursu wymiany).

**Maksymalna intensywność pomocy:**

do 100 % kosztów administracyjnych zakładania i prowadzenia ksiąg hodowlanych;

do 70 % kosztów badań wykonywanych przez osoby trzecie lub w ich imieniu w celu określenia jakości genetycznej lub wydajności inwentarza, za wyjątkiem kontroli podejmowanych przez właściciela inwentarza i rutynowych kontroli jakości mleka;

do 40 % kosztów wprowadzania innowacyjnych technik i praktyk hodowli zwierząt na poziomie gospodarstwa, za wyjątkiem kosztów związanych ze sztucznym zapłodnieniem, do dnia 31 grudnia 2011;

do 100 % kosztów organizacji i uczestnictwa w konkursach, wystawach, targach i forach, zajęciach edukacyjnych i szkoleniowych oraz rozpowszechniania wiedzy naukowej (konferencje, seminaria, wydarzenia branżowe i naukowe, wydawanie publikacji).

**Data realizacji:** Program pomocy wchodzi w życie po oficjalnym opublikowaniu niniejszego zestawienia informacji przez Komisję.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:**

Do dnia 31 grudnia 2013 r.

W przypadku pomocy na wprowadzanie innowacyjnych technik i praktyk hodowli zwierząt na poziomie gospodarstwa, za wyjątkiem kosztów związanych ze sztucznym zapłodnieniem, do dnia 31 grudnia 2011.

**Cel pomocy:**

- pomoc dla MŚP,
- mająca na celu: zachęcenie hodowców zwierząt do uczestniczenia w ocenie stad hodowlanych na podstawie ich potomstwa i w innych programach selekcji,
- zwiększenie produktywności zwierząt gospodarskich i poprawienie ich potencjału genetycznego, a także rozwijanie stad o wysokiej wartości hodowlanej,
- gromadzenie danych dotyczących produktywności i pochodzenia zwierząt i ras oraz rozwój oprogramowania służącego do hodowli bydła i selekcji zwierząt, wykorzystującego jedną sieć komputerową,
- modernizację technologii oceny produktywności zwierząt i jakości mięsa,
- zachęcenie hodowców do hodowli zwierząt o wysokiej wartości hodowlanej oraz podniesienie wartości hodowlanej zwierząt,
- zachowanie i udoskonalanie ras zwierząt hodowlanych oraz ich puli genetycznej na Litwie,
- przeprowadzenie oceny zwierząt hodowlanych, organizowanie pokazów zwierząt, targów, forów, konkursów i działań szkoleniowych (konferencji, seminariów, wydarzeń branżowych i naukowych, wydawanie publikacji).

Zastosowanie mają przepisy art. 15 i 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006.

Kwalifikujące się wydatki:

- 1) koszty administracyjne zakładania i prowadzenia ksiąg hodowlanych;
- 2) koszty badań wykonywanych przez osoby trzecie lub w ich imieniu w celu określenia jakości genetycznej lub wydajności inwentarza, za wyjątkiem kontroli podejmowanych przez właściciela inwentarza i rutynowych kontroli jakości mleka.
- 3) koszty wprowadzania innowacyjnych technik i praktyk hodowli zwierząt na poziomie gospodarstwa, za wyjątkiem kosztów dotyczących wprowadzenia albo wykonywania sztucznego zapłodnienia;
- 4) koszty organizacji i uczestnictwa w konkursach, wystawach, targach i forach, działaniach edukacyjnych i szkoleniowych oraz rozpowszechniania wiedzy naukowej (konferencje, seminaria, wydarzenia branżowe i naukowe, wydawanie publikacji).

**Sektor(-y) gospodarki:** Hodowla zwierząt (bydło, konie, świnie, owce, kozy).

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija  
Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6)  
LT-01103 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

**Adres internetowy:**

<http://www.zum.lt/lt/teisine-informacija/isakymai/4917/>

**Inne informacje:** —

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos kanclerė  
Dalia MINIATAITĖ

**Nr pomocy:** XA 225/09

**Państwo członkowskie:** Niemcy

**Region:** Berlin

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Gewährung von Beihilfen für Impfungen gegen Tierkrankheiten

**Podstawa prawna:** Verwaltungsvorschriften über die Gewährung von Beihilfen für Impfungen gegen Tierkrankheiten in Verbindung mit Gesetz zur Ausführung des Viehseuchengesetzes (AG-ViehSG) vom 23. Januar 1975 (GVBl. S. 394), geändert durch Gesetz vom 30. Oktober 1984 (GVBl. S. 1541).

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 25 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalnie 100 %

**Data realizacji:** Zgodnie z art. 20 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Grudzień 2010 r.

**Cel pomocy:**

Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

Zwiększenie stopnia uczestnictwa w krajowych programach szczepień przeciwko chorobom zwierząt poprzez rozdzielanie obowiązkowych składek hodowców zwierząt na fundusz na rzecz walki z chorobami zwierząt między płacące MŚP.

**Sektor(-y) gospodarki:** Hodowla bydła, świń i owiec

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Przyjęcie programu pomocy:

Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz  
Oranienstr. 106  
10969 Berlin  
DEUTSCHLAND

Udzielanie pomocy:

Landesamt für Gesundheit und Soziales  
Sächsische Str. 28  
10707 Berlin  
DEUTSCHLAND

**Adres internetowy:**

<http://www.berlin.de/imperia/md/content/lageso/gesundheit/veterinaerwesen/beihilfen.pdf>

**Inne informacje:** Zasadniczo przewiduje się, że szacunkowe roczne koszty nie zostaną wykorzystane.